# PL / EN

# Model TIGON PREMIUM®

Informacje dla użytkownika dotyczące rękawic ochronnych, zgodnie z rozporządzeniem parlamentu europejskiego i rady ( UE ) 2016/425 z dnia 9 Marca 2016r.

**Opis**

Rękawica jest uszyta ze skóry klasy premium. W części przedramienia uszyta ze skóry dwoinowej dodatkowo zaimpregnowanej, natomiast w cześci dłoniowej uszyta z bardzo miękiej zapeniającej wysokie czucie skóry licowej. Wszystkie szwy w rękawicy wykonane nicią Kevlarową. Rękawica nie jest wypodszewkowana, co umożliwia precyzyjną prace podczas spawania TIG.
Rękawice są zgodne z normą EN 388:2016, EN 407:2004 w związku z normą EN 420:2003+A1:2009. Informuje o tym oznaczenie na rękawicach, względnie na opakowaniu. Rękawice nie są wodo odporne.

**Dostępne rozmiary według EN 420:2003+A1:2009**

Rozmiar – 9
Minimalna długość rękawicy mm – 250
Rozmiar – 10
Minimalna długość rękawicy mm – 260

**Oznaczenia na rękawicach**

RS - oznakowanie marki, nazwa modelu Tigon Premium, rozmiar, znak - Certyfikat Europejski, znak graficzny dla normy EN 388:2016 oraz stosowane oznakowania poziomów bezpieczeństwa, znak graficzny dla normy EN 407:2004 oraz stosowane oznakowania poziomów bezpieczeństwa, znak graficzny informujący o zapoznaniu się z instrukcją , rok produkcji, informacja o zgodności z normą EN 420:2003+A1:2009, informacja o zgodności z normą EN 12477:2001+A1:2009, informacje o kategorii bezpieczeństwa.

**Standard EN 388:2016 oraz 407:2004**

| EN 388: 2016 | EN 420:2003 +A1:2009 | EN 407: 2004 | EN 12477: 2001 +A1:2005 |
|---|---|---|---|
| 3243X | PROD.2019 | 422X4X | TYPE A |

**Dane mechaniczne według EN 388:2016 (poziomy bezpieczeństwa)**

| | |
|---|---|
| Odporność na ścieranie | 3 (0-4) |
| Odporność na przecięcie | 2 (0-4) |
| Odporność na rozdzieranie | 4 (0-4) |
| Odporność na siłę przekucia | 3 (0-4) |
| TDM: Odporność na przecięcie | X (A-F) |

**Dane termiczne według EN 407:2004 (poziomy bezpieczeństwa)**

| | |
|---|---|
| Zachowanie się podczas palenia | 4 (0-4) |
| Odporność na ciepło kontaktowe | 2 (0-4) |
| Odporność na ciepło konwekcyjne | 2 (0-4) |
| Odporność na ciepło promieniowania | X (0-4) |
| Odporność na drobne rozpryski stopionego metalu | 4 (0-4) |
| Odporność na duże ilości stopionego metalu | X (0-4) |

**(X) Oznacza, iż rękawica nie była testowana w danym zakresie*
**Wyniki testów mechanicznych oraz odporności na zagrożenia termiczne otrzymane z obszaru dłoni rękawicy*

**Czyszczenie / konserwacja**

Przed założeniem rękawic (zarówno nowych jak używanych), zwłaszcza po ich czyszczeniu, należy dokładnie sprawdzić, czy nie zostały uszkodzone. Nie wolno pozostawiać rękawic zabrudzonych, jeżeli planuje się ich ponowne użycie. Rękawice należy czyścić tylko za pomocą wilgotnej szmatki lub gąbki bez użycia detergentów. Nie stosować do konserwacji i czyszczenia wyrobów tłustych. Nie stosować środków przeznaczonych do konserwacji obuwia. Nie stosować środków dezynfekujących, może to wywołać niebezpieczną dla zdrowia reakcję skórną. Rękawice nie są przeznaczone do prania.

**Opakowanie / przechowywanie**

Rękawice są pakowane w wiązki (12 par) wraz z instrukcją, następnie są wkładane do kartonów, które nadają się do transportu i przechowywania. Rękawice należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, zacienionym i pozbawionym wilgoci w temperaturze od 5 do 25°C – jest to szczególne ważne. Nie należy wystawiać ich na bezpośrednie działanie słońca. W przypadku prawidłowego przechowywania właściwości mechaniczne rękawicy nie ulegną zmianie przez okres do 3 lub 5 lat od daty produkcji. **Rękawica wyprodukowana w 2019 roku.**

**Utylizacja**

Używane rękawice mogą być zanieczyszczone materiałami zakaźnymi lub innymi niebezpiecznymi. Utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Składuj lub spalaj w kontrolowanych warunkach

**Uwagi**

EN 420:2003+A1:2009 - nie stwierdzono występowania w niniejszym produkcie substancji mogących mieć szkodliwy wpływ na zdrowie użytkownika. W szczególnych przypadkach u osób wyjątkowo wrażliwych na alergie istnieje znikoma możliwość pojawienia się odczynów skórnych.
EN 38:20168 - rękawica może zostać wciągnięta przez poruszające się części maszyn, co może być niebezpieczne dla zdrowia i życia.
EN 407:2004 - nie należy wystawiać na działanie otwartego ognia, jeżeli rękawice mają zachowanie 1 lub 2 w zakresie spalania.
EN 407:2004 - w przypadku rękawic wielowarstwowych poziom wydajności dotyczy całej rękawicy, w tym wszystkich warstw

**Notatka**

Zawarte tutaj informacje mają na celu pomoc w dobraniu odpowiedniego, osobistego wyposażenia ochronnego. Jednocześnie zaznaczamy, że nie można określić maksymalnego okresu zachowania wszystkich właściwości przez rękawicę. Zależy on od prawidłowej eksploatacji przez użytkownika oraz odpowiedniego dobrania. Wyniki testów laboratoryjnych powinny ułatwić podjęcie odpowiedniego wyboru. Należy jednak zwrócić uwagę, że rzeczywisty cel użytkowania rękawic nie może zostać zasymulowany. Odpowiedzialność za dobór rękawic o odpowiednich cechach do danego zastosowania leży po stronie użytkownika, a nie producenta.
Deklarację zgodności można uzyskać na www.tegro.pl

**Test UE został przeprowadzony przez: MIRTA-KONTROL d.o.o. Gradiška 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia, Jednostka notyfikowana nr. 2474.**

Dalsze informację dostępne u upoważnionego dystrybutora producenta: TEGRO Polska - Dystrybucja,
Aleja Zwycięstwa 245/17, Gdynia 81-540

*We reserve the right to change or update this document without prior notice / Zastrzegamy sobie prawo do zmian lub aktualizacji niniejszego dokumentu bez uprzedniego powiadomienia.*
*RS Glove Company Sp. z o.o. 81-826 Sopot; Żeromskiego 22/2.*

# PL / EN

# Model TIGON PREMIUM®

In accordance with regulation EU 2016/425

**Descripton**

The glove is made of premium leather. In the forearm part sewn from split leather, additionally impregnated, while in the palm part sewn from very soft, full grain leather. All seams in the glove are made with Kevlar thread . The glove doesn't have lining that allows you to perform precise work during welding TIG.
The gloves fulfil the requirements of EN 388:2016, EN 407:2004 in connection with EN 420:2003+A1:2009 standard. Marking of the gloves or packaging is used to indicate this. Gloves are not water resistance.

**Available size according to EN 420:2003+A1:2009**

Size – 9
Minimal length of glove – 250
Size – 10
Minimal lenght of glove mm – 260

**Glove marking**

- label, model name Tigon Goat, size, CE mark, graphical sign for standard EN 388:2016 and the applied markings for levels of protection, graphical sign for standard EN 407:2004 and the applied markings for levels of protection, graphic sign informing about reading the instruction , year of manufacture, information on compliance with the standard EN 420:2003+A1:2009, information on compliance with the standard EN 12477:2001+A1:2009, information about safety category

**Standard EN 388:2016 and 407:2004**

EN 388: 2016 | EN 420:2003 +A1:2009 | EN 407: 2004 | EN 12477: 2001 +A1:2005 TYPE A

3243X PROD.2019 422X4X

**Protection against mechanical risks according EN 388:2016**

| | |
|---|---|
| Abrasion resistance | 3 (0-4) |
| Cut resistance | 2 (0-4) |
| Tear resistance | 4 (0-4) |
| Puncture resistance | 3 (0-4) |
| TDM: Cut resistance | X (A–F) |

**Protection against thermal risks according to EN 407:2004**

| | |
|---|---|
| Burning behavior | 4 (0-4) |
| Contact heat | 2 (0-4) |
| Convective heat | 2 (0-4) |
| Radiant heat | X (0-4) |
| Small splashes of molten metal | 4 (0-4) |
| Large quantities of molten metal | X (0-4) |

** The results of mechanical tests and thermal resistance tests - received from the palm area of gloves*
** 0=indicates that the glove falls below the minimum performance level*

**Cleaning / maintenance**

Before putting the gloves on (both new as well as used), especially after cleaning, you should carefully inspect them with great care for any damage. Do not leave dirty gloves, if you plan to use them again. Gloves should only be cleaned with a damp cloth or sponge without the use of detergents. Do not use greasy agents for maintenance and cleaning. Do not use agents intended for footwear maintenance. Do not use disinfectants, it can cause dangerous skin reaction. Gloves are not intended to be laundered.

**Packing / Storage**

The gloves are packed in bundles (12 pairs) with UIS, then inserted into the cartons suitable for transporting and storing. Gloves should be stored in a cool, dry, shady and protected from moisture place in temperature from 5 do 25°C – this is particularly important. Do not expose them to direct sunlight. In the case of proper storage, the mechanical properties of the glove will not change for a period of 3 to 5 years from the date of manufacture. **The gloves are manufactured in 2019.**

**Obsolescence**

When stored as recommended will not suffer change in mechanical properties for up to 5 years from the date of manufacture. Service life cannot be specified and depends on the application and responsibility to user to ascertain suitability of the glove for its intended use.

**Remarks**

EN 420:2003+A1:2009 - no substances that may have a detrimental effect on the health of the user have been found in this product. In special cases, in people extremely sensitive to allergies, there is a negligible possibility of skin reactions.
EN 388:2016 - the glove can become caught between moving machine parts, which can be dangerous to health and life. Gloves should not be used near moving machine parts.
EN 407:2004 – do not expose to open flame, if the gloves has a performance level 1 or 2 in burning behavior.
EN 407:2004 – for multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers

**Note**

The information contained in this manual is to assist in the selection of the appropriate Personal Protective Equipment. At the same time, we note that the maximum gloss retention period of all properties cannot be determined by the glove. It depends on the correct use by the user and the proper selection Laboratory test results should help you make the right choice. However, it should be noted that the actual purpose of the gloves cannot be simulated. It is the user's responsibility and not the manufacturer's responsibility to choose gloves with the appropriate features for the application.
Declaration of conformity can be obtained www.tegro.pl

**Notification Body Responsible for certification: MIRTA-KONTROL d.o.o. Gradiška 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Croatia**
**Notification body: 2474**

Further information available from an authorized distributor of the manufacturer:
TEGRO Polska - Dystrybucja,
Aleja Zwycięstwa 245/17, Gdynia 81-540

*We reserve the right to change or update this document without prior notice / Zastrzegamy sobie prawo do zmian lub aktualizacji niniejszego dokumentu bez uprzedniego powiadomienia.*
*RS Glove Company Sp. z o.o. 81-826 Sopot; Żeromskiego 22/2.*